

ABSTRAK

Dialek adalah variasi atau ragam bahasa yang digunakan oleh sekumpulan masyarakat di suatu wilayah tertentu. Jepang memiliki beberapa dialek, salah satunya adalah dialek Kansai yang digunakan di wilayah Kansai atau wilayah Kinki. Dengan adanya ragam bahasa dalam suatu wilayah dapat menimbulkan peristiwa alih dan campur kode. Penelitian ini membahas mengenai peristiwa alih dan campur kode pada novel yang berlatar belakang di Nara, *Akane Iro no Kaze* karya Asano Atsuko. Dalam penelitian ini penulis menggunakan metode deskriptif kualitatif, yang menghasilkan 51 data dengan bentuk percakapan dialog maupun monolog. Dari 51 data yang ditemukan terdapat 16 data dengan peristiwa alih kode dan 35 data dengan peristiwa campur kode. Seluruh data alih kode termasuk ke dalam jenis alih kode internal dan di sisi lain juga merupakan jenis situasional sejumlah 12 data, dan jenis metaforis sejumlah 4 data. 35 data campur kode termasuk ke dalam campur kode jenis internal dan terdapat percampuran dialek Kansai dengan bentuk kata, frasa, klausa dan perulangan kata dengan penyebab yang terdiri dari situasi formal, maksud tuturan dan ungkapan tertentu.

Kata kunci: *alih kode, campur kode, dialek kansai*

ABSTRACT

Dialect, a variety of language used by a certain amounts of people in a certain area. Japan has a Kansai dialect which is used by people in the Kansai region or Kinki region. The variety of language can cause code-switching and code-mixing. This thesis discusses the code-switching and code-mixing in a novel that is set in Nara, Akane Iro no Kaze by Asano Atsuko using qualitative descriptive method. In this thesis, 51 data were found in the form of dialogues and monologues. From 51 data that were found, there are 16 data of code-switching and 35 data of code-mixing. All of data of code-mixing are internal type and has other type which is 12 data are situational type and 4 data are metaphorical type. 35 data of code-mixing with internal type, there are a mixing of Kansai dialect with forms of word, phrase, clause, and repetition word and different causes consist of formal situation, utterance intention, and certain expression.

Keyword: code-mixing, code-switching, kansai dialect